



HOVERJACK®

Dispositif à air de soulèvement de patient

Manuel utilisateur

TABLE DES MATIÈRES

Référence des symboles.....	2
Usage et précautions.....	2
Identification de pièce – Hoverjack® Air Patient Lift.....	3-4
Identification de pièce – HT-Air® 1200 Air Supply	4
Fonctions du clavier de HT-Air® 1200 Air Supply	4
Alimentations en air Air200G/Air400G	4
Mode d'emploi.....	5
Spécifications du produit/Accessoires requis.....	5
Nettoyage et maintenance préventive.....	6
Déclaration de garantie.....	7
Retours et réparations	7

Référence des symboles



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE
SUR LES DISPOSITIFS MÉDICAUX

Utilisation prévue et précautions

UTILISATION PRÉVUE

En cas de chute d'un patient, le HoverJack® Air Patient Lift est utilisé pour soulever le patient en position couchée du sol jusqu'à hauteur du lit où de la civière, En utilisant la HoverTech Air Supply pour gonfler chacune des quatre chambres.

INDICATIONS

- Patients incapables de se relever par exemple après une chute
- Les patients dont le poids ou le tour de taille pose un risque potentiel de santé pour les soignants responsables du soulèvement ou du déplacement de ces patients.

CONTRE-INDICATIONS

- Patients ayant une fracture du thorax, du cerveau ou du bas du dos considérée instable, à moins d'être utilisé conjointement avec une planche dorsale (suivez votre protocole d'état pour l'utilisation des planches dorsales)

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins prolongés ou à long terme

PRÉCAUTIONS

- Assurez-vous que les sangles de sécurité de patient sont attachées avant de déplacer.
- N'utilisez jamais les sangles de sécurité de patient pour tirer le HoverJack car elles peuvent se déchirer.
- Déplacez le HoverJack en utilisant les poignées de transport situées le long du périmètre supérieur.
- En déplaçant un patient sur un HoverJack gonflé, faites attention et déplacez lentement.
- Des soignants supplémentaires sont recommandés lorsqu'ils déplacent un patient de plus de 250 lbs/113 kg.
- Ne tentez jamais de déplacer un patient sur un HoverJack non gonflé.
- Ne laissez jamais le patient sans surveillance sur un HoverJack gonflé.
- N'utilisez ce produit que pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel.
- N'utilisez que des accessoires autorisés par HoverTech International.

MISE EN GARDE/PRUDENCE

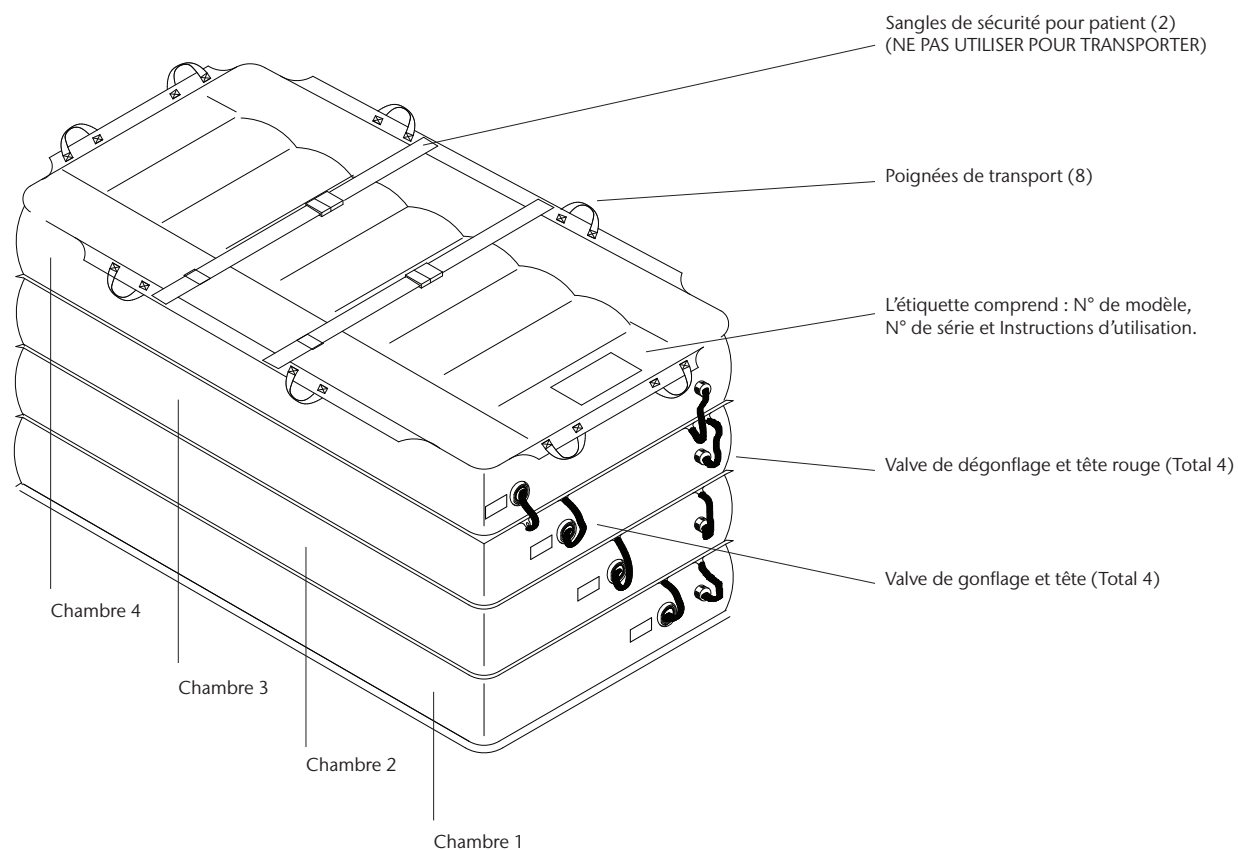
- Pour la sécurité, utilisez toujours au moins deux soignants en utilisant Le HoverJack.
- Consultez les manuels d'utilisation particuliers au produit pour des instructions Supplémentaires d'utilisation.

PRÉCAUTIONS

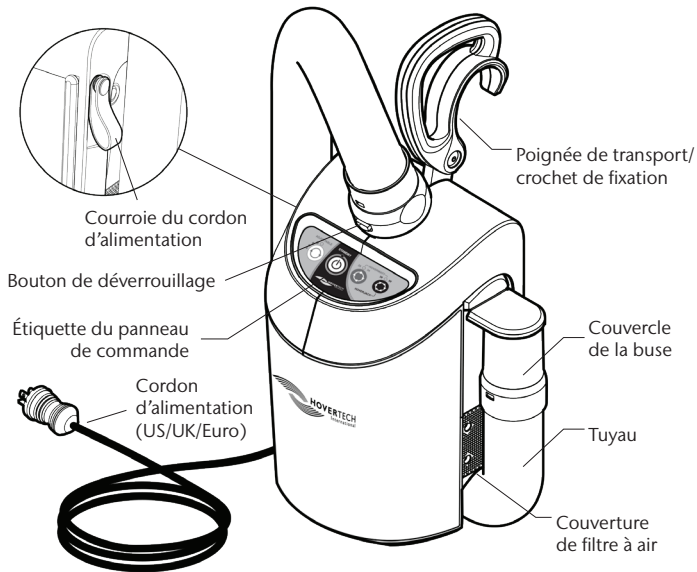
– HOVERTECH INTERNATIONAL AIR SUPPLY

- Ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables ou dans une chambre hyperbare ou dans une tente à oxygène.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout danger.
- Évitez de bloquer les prises d'air de la HoverTech International Air Supply.
- MISE EN GARDE: Évitez les chocs électriques. N'ouvrez pas la HoverTech International Air Supply.

Identification de la pièce - HoverJack® Air Patient Lift

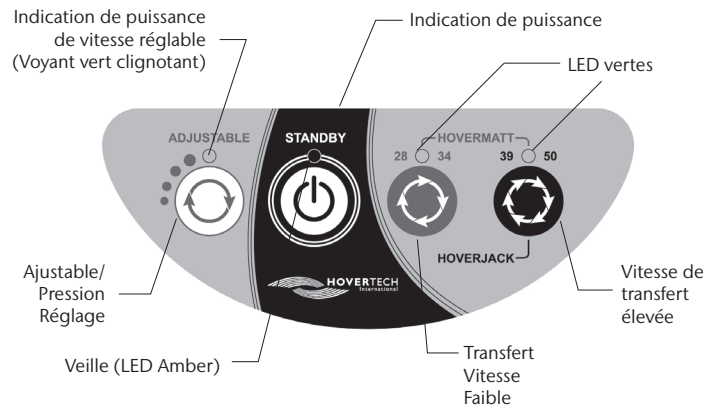


Identification de la pièce – HT-Air® 1200 Alimentation à air



MISE EN GARDE: Le HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations CC.
Le HT-Air ne doit pas être utilisé avec le chariot de batterie Hoverjack

Fonctions du clavier de HT-Air® 1200 Alimentation à air



AJUSTABLE : Pour utilisation avec les dispositifs de positionnement assisté par air HoverTech. Il existe quatre paramètres différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le taux d'inflation. La LED clignotante verte indiquera la vitesse de gonflage par le nombre de clignotements (c'est-à-dire deux flashes égaux à la seconde vitesse de gonflage).

Tous les paramètres dans la plage AJUSTABLE sont nettement plus faible que les paramètres HoverMatt et HoverJack. La fonction ADJUSTABLE ne doit pas être utilisée pour le transfert.

Le réglage AJUSTABLE est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur les dispositifs assistés par air HoverTech et pour habituellement accoutumer un patient timide ou souffrant à la fois du son et de la fonctionnalité des dispositifs gonflés.



EN VEILLE : Utilisé pour arrêter l'inflation/flux d'air (Le voyant Amber indique le mode VEILLE).



HOVERMATT 28/34 : Pour utilisation avec les HoverMatts de 28" et 34" et HoverSlings.



HOVERMATT 39/50 & HOVERJACK : Pour une utilisation avec 39" et 50" HoverMatts et HoverSlings et 32" et 39" Hoverjacks.

Alimentation à air Air200G/Air400G

Si vous utilisez l'alimentation à air Air200G ou Air400G de HoverTech, appuyez sur le bouton gris sur le dessus de la cartouche pour lancer le flux d'air. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter le débit d'air.

Instructions d'utilisation

1. Placez le Hoverjack sur le sol près du patient en vous assurant que la chambre avec la valve n°4 est au-dessus et que la chambre avec la valve n°1 est contre le sol.
2. Assurez-vous que toutes les valves de dégonflage à tête rouge sont bien fermées.
3. Amenez le patient par la technique de roulement sur le Hoverjack dégonflé et placez le patient avec les pieds à l'extrémité valve là où indiqué. Attachez de façon lâche les sangles de sécurité de patient; les sangles se serreront durant le gonflage.
4. Le patient peut être amené sur le Hoverjack en utilisant le HoverMatt® Air Transfer System (voir le manuel HoverMatt pour les instructions). Si le HoverMatt est utilisé, assurez-vous que le HoverMatt et le patient sont correctement centrés sur le Hoverjack. Dégonflez toujours le HoverMatt avant de gonfler le Hoverjack.
5. Branchez le cordon d'alimentation de HoverTech International Air Supply à une prise électrique.
6. Mettez en marche le HoverTech International Air Supply pour démarrer le flux d'air.
7. Pour gonfler, tenez le tuyau contre la valve d'entrée n° 1 de Hoverjack.
8. Lorsqu'il est totalement gonflé, retirez le tuyau. La valve se fermera automatiquement en gardant la chambre gonflée.
LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ.
9. En utilisant le même processus, passez à la vanne n° 2, vanne n° 3 et vanne n° 4 dans cet ordre ou jusqu'à ce que le Hoverjack atteigne la hauteur voulue.
10. Arrêtez l'alimentation d'air HoverTech International et fixez les tête de valve de gonflage si voulu.
11. Lors du transfert d'un patient du Hoverjack sur une surface adjacente, débouclez les sangles de sécurité de patient.
12. S'il est nécessaire d'abaisser le patient, libérez de l'air en ouvrant la valve rouge supérieure n° 4. Quand la chambre n° 4 est complètement dégonflée, descendez de vanne dans l'ordre pour dégonfler complètement le Hoverjack. MISE EN GARDE : NE DÉGONFLEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS.

Spécifications du produit/Accessoires requis

Matériaux:	Matériau du dessus: Oxford en nylon Matériau du dessous: Polyester imprégné de Teflon®
Fabrication:	Soudage RF
Largeur:	32" (81cm) or 39" (99 cm)
Longueur:	72" (183 cm) or 78" (198 cm)
Hauteur:	30" (76 cm) Gonflé [chaque chambre 7 1/2" (19 cm)]

SANS LATEX

N° de modèle #: HJ3202T

N° de modèle #: HJ3902T

Limite de poids : 1200 lbs (544 kg)

ACCESSOIRE REQUIS:

N° de modèle #: HTAIR1200 (version nord-américaine) – 120V~, 60 Hz, 10A

N° de modèle #: HTAIR2300 (version européenne) – 230V~, 50 Hz, 6A

N° de modèle #: HTAIR1000 (version japonaise) – 100V~, 50/60 Hz, 12.5A

N° de modèle #: HTAIR2356 (version coréenne) – 230V~, 50/60 Hz, 6A

N° de modèle #: Air200G (800 W) (version nord-américaine) – 120V~, 60 Hz, 10A

N° de modèle #: Air400G (1100 W) (version nord-américaine) – 120V~, 60 Hz, 10A

Nettoyage et entretien

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE POUR HOVERJACK

Entre deux patients, le HoverMatt doit être essuyé avec une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection des équipements médicaux. Une solution d'eau de javel 10:1 (10 parties d'eau : 1 partie d'eau de javel) ou des lingettes désinfectantes peuvent également être utilisées. NOTE : Le nettoyage avec une solution d'eau de javel peut décolorer le tissu.

Enlevez d'abord toute saleté visible, puis nettoyez la zone selon le temps d'attente et le niveau de saturation recommandé par le fabricant du produit nettoyant. Une brosse douce de lavage peut aussi être utilisée sur la zone affectée si nécessaire pour aider à la pénétration dans le matériau du HoverJack.

Ne blanchissez pas le HoverJack.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Le HoverJack doit être périodiquement inspecté pour assurer ce qui suit:

- Toutes les valves de dégonflage doivent avoir une tête rouge.
- Les têtes rouges doivent être intactes.
- Toutes les sangles de sécurité de patient doivent être fixées.
- Toutes les boucles et fermetures à glissière (si applicable) doivent être intactes et fonctionnelles.
- Toutes les poignées de transfert doivent être fixées.
- Les valves d'entrée doivent toutes être à fermeture automatique sans fuite visible.
- Il ne doit pas y avoir de crevaisons ou de déchirures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN D'ALIMENTATION EN AIR

Consultez le manuel de l'alimentation en air.

NOTE : VÉRIFIEZ VOS DIRECTIVES LOCALES/FÉDÉRALES/INTERNATIONALES AVANT D'ÉLIMINER.

Déclaration de garantie

Le HoverMatt HoverJack® Air Patient Lift est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an. La garantie commence à la date de mise en service par un représentant de HoverTech International ou à la date d'expédition. Dans le cas improbable où survient un problème résultant d'un défaut de matériaux ou de fabrication, nous réparons rapidement votre article ou le remplacerons si nous estimons qu'il ne peut pas être réparé - à nos frais et à notre discrétion en utilisant les modèles ou les pièces actuelles remplissant une fonction équivalente - après réception de l'article original à notre service de réparation.

Vous devez aviser au préalable HoverTach International par téléphone (800-471-2776). Vous devez assurer l'article contre la perte durant le transport et l'expédier avec les frais de transport et/ou d'intermédiaire prépayés. Si un produit HoverTech International hors garantie est retourné, il y aura un minimum de 100 \$ de frais de service plus les frais d'expédition.

Le délai pour les réparations est d'environ 2 semaines. Veuillez consulter la section Retours et réparations de ce Manuel pour les instructions de retour.

Cette garantie n'est pas une garantie inconditionnelle pour la durée de vie du produit. Notre garantie ne couvre pas les dommages causés au produit dus à une utilisation contraire aux instructions ou aux spécifications du fabricant, une utilisation abusive, un abus, à l'altération ou les dommages causés par une mauvaise manipulation.

Cette garantie sera annulée pour tout équipement ayant été négligé, mal entretenu, réparé ou modifié par une personne autre qu'un représentant autorisé du fabricant, ou qui a été utilisé d'une façon contraire au mode d'emploi.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Les composants, en particulier tout équipement optionnel, les têtes de valve, leurs accessoires et cordons, s'useront au fil du temps et devront être éventuellement remis en état ou remplacés. Ce type d'usure normale n'est pas couvert par notre garantie, mais nous fournirons un service de réparation rapide et de haute qualité et des pièces à un coût nominal.

La responsabilité contractuelle ou délictuelle de HoverTech International en vertu de cette garantie et pour toute réclamation de quelque nature que ce soit pour toute perte ou dommage résultant de la conception, de la fabrication, de la vente, de la livraison, de l'installation, de la réparation ou de l'utilisation de ses produits, y compris la négligence, ne doit pas dépasser le prix d'achat payé pour le produit et à l'expiration de la période de garantie applicable, cette responsabilité cesse. Les recours que cette garantie fournit sont exclusifs et HoverTech International ne sera pas responsable des dommages accessoires ou consécutifs.

Il n'y a aucune garantie, expresse ou implicite s'étendant au-delà de cette déclaration de garantie. Les dispositions de ces clauses de garantie remplacent toutes les autres garanties, expresses ou implicites, et toutes les autres obligations ou responsabilités de la de de HoverTech International et elles ne présument ni n'autorisent aucune autre personne à assumer pour HoverTech International toute autre responsabilité en relation avec la vente ou la location de ces produits par le fabricant. HoverTech International n'offre aucune garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un but particulier. En acceptant les marchandises, l'acheteur reconnaît que l'acheteur a déterminé que les marchandises sont adaptées aux buts de l'acheteur.

LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT SONT UJETTES À MODIFICATIONS.

Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech International (HTI) doivent avoir un numéro d'Autorisation de Marchandise Retournée (RGA) émis par la société. Veuillez appeler le (800) 471-2776 et demander à un membre de l'équipe RGA qui vous émettra un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un délai dans le temps de réparation.

La garantie de HTI couvre les défauts du fabricant en matière de matériau et de fabrication. Si une réparation n'est pas couverte par la garantie, des frais de réparation minimaux de 100 \$ par article seront estimés, plus l'expédition de retour. Un ordre d'achat pour les frais de réparation doit être fourni par le service au moment où le numéro RGA est émis, si la réparation n'est pas couverte par la garantie. Le délai de réparation est d'environ 1-2 semaines, sans compter le délai de d'expédition.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech International
Attn: RGA # _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

LAB-HJ3202T, Rev. 2

LIMITÉ DE POIDS DE PATIENT 1200 LBS/544 KG
EN DÉPLAÇANT UN PATIENT SUR UN HOVERJACK. CONTRÔLÉ FAITES ATTENTION ET
DÉPLAÇEZ LENTEMENT.
N'UTILISEZ JAMAIS LES SANGLES DE SÉCURITÉ DE PATIENT POUR TIRER LE HOVERJACK.
ASSUREZ-VOUS QUE LES SANGLES DE SÉCURITÉ DE PATIENT SONT ATTACHÉES AVANT
DE DÉPLACER.
ASSUREZ-VOUS QUE LE PATIENT EST SURVEILLÉ ET STABILISÉ QUAND IL EST SUR
LE HOVERJACK.
NE DÉGONFLEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS.
NE BLANCHISSEZ PAS.

TAILLE:

32" x 72"

SANS LATEX

MODE D'EMPLOI:

1. Placez le Hoverjack sur le sol près du patient.
2. Assurez-vous que les valves à tête rouge sont fermées.
3. Amenez le patient par la technique de roulement sur le Hoverjack dégonflé avec les pieds à l'extrémité des valves et attachez le patient de façon lâche avec les bandes de sécurité. Les bandes se serreront durant le gonflage.
4. Branchez le cordon électrique de l'alimentation d'air HoverTech International/Air Supply à une prise électrique.
5. Activez l'alimentation en air HoverTech International/Air Supply.
6. Pour gonfler, tenez le tuyau contre la valve d'entrée n° 1 de Hoverjack.
7. Lorsqu'il est totalement gonflé, retirez le tuyau. La valve se ferme automatiquement en gardant la chambre gonflée.
8. En utilisant le même processus, passez à la valve n° 2, valve n° 3 et valve n° 4 dans cet ordre ou jusqu'à ce que le Hoverjack atteigne la hauteur voulue.
9. L'alimentation en air HoverTech International/Air Supply et fixez les chapeaux de valves de gonflage si vous le souhaitez.
10. Transférez du Hoverjack à une surface adéquate en utilisant le matériel Hover Matt® Air Transfer.
11. S'il est nécessaire d'abaisser le patient, ouvrez lentement la valve de dégonflage à tête rouge la plus élevée. Quand cette chambre est complètement dégonflée, descendez de valve dans l'ordre pour dégonfler complètement.

HOVERJACK®

Hoverjack® Air Patient Lift

Modèle N°: HJ3202T

Numéro de série:

Voir le manuel de l'utilisateur pour obtenir des instructions et des informations supplémentaires.

Fabrique aux États-Unis  Breveté en instance.

 HOVERTECH International
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109
Phone 800.471.2776
www.HoverMatt.com



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

800.471.2776
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com